188 — 36

Dist. 188
Enu. 36

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province: De Québec — District No.: 188 Québec Est — S. District No.: -32- — Enumeration District / District du recenseur No.: 36 — in / dans: Quartier St Valier — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Adélard Dechêne — Enumerator. / Recenseur. 6 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES (Specify age when) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in the woollen mills," "in the foundry," "on the farm," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme," "à la fonderie," "aux moulins à laine," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à autre travail que l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if paid by the hour—Cents. / Taux du gain par heure, si payé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one's year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue ou langues parlées.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
48	51	Hebert Joseph	76 Ste Thérèse	M	Chef	M	Janv	1874	37	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				oui	Ferme	52		60		$350			$5.00	$5.00	$12.76		oui	oui	F			
1		Angelina	76 — —	F	Epouse	M	Mai	1876	35	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à maison																	oui	oui	F			
2		Albert	76 — —	M	fils	b	Nov	1897	13	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à l'école																10	oui	oui	F			
3		Adjutord	76 — —	M	fils	b	Mai	1901	10	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à l'école																10	oui	oui	F			
4		Marie Jeanne	76 — —	F	fille	b	Avril	1903	8	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à l'école																10	oui	oui	F			
5		Marie Blanchette	76 — —	F	fille	b	Déc	1907	4	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à la maison																	Non	Non	F			
6		Magilia	76 — —	F	fille	b	Juin	1908	2	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à la maison																	Non	Non	F			
7	49	52 Deroches Elida	76 Ste Thérèse	F	Chef	Veuve	Avril	1863	43	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à la maison																	oui	oui	F			
8		Oscard	76½ — —	M	fils	b	Déc	1891	20	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à la garderie	7	6	30	oui	Ste Casgrain	52		60		$350						oui	oui	F			
9		Wilbrod	76½ — —	M	fils	b	Nov	1892	16	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	apprenti forgeron	6	6	39		Ste Casgrain	52		60		$114						oui	oui	F			
10		Lorenza	76½ — —	M	fils	b	Juin	1898	13	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à l'école																10	oui	oui	F			
11		Ged	76½ — —	M	fils	b	Août	1899	11	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à l'école																10	oui	oui	F			
12		Délora	76½ — —	F	fille	b	Juin	1904	7	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à l'école																10	oui	oui	F			
13		Marianne	76½ — —	F	fille	b	Nov	1905	5	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à la maison																	oui	oui	F			
14	50	53 Lefebvre Onesime	84 Ste Thérèse	M	Chef	M	Juin	1876	35	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	Cordonnier	7	6	52	oui	Pour moi												oui	oui	F			
15		Anna	84 — —	F	Epouse	M	Déc	1878	32	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à maison																	oui	oui	F			
16		Alfred	84 — —	M	fils	b	Janv	1902	9	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à l'école																10	non	non	F			
17		Maurice	84 — —	M	fils	b	Fév	1908	3	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à la maison																	Non	Non	F			
18	51	54 Drouin Jean Batist	86 Ste Thérèse	M	Chef	M	Juillet	1856	55	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	charpentier	6	6	52	oui	Pour moi												oui	oui	F			
19		Angèle	86 — —	F	Epouse	M	Sept	1857	54	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à maison																	oui	oui	F			
20		Bernadette	86 — —	F	fille	b	Janv	1896	21	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	la couturière	7	6	60	oui	Harde												oui	oui	F			
21		Alphonce	86 — —	M	fils	b	Janv	1893	18	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à la garderie	7	6	52	oui	Ste Casgrain												oui	oui	F			
22	52	55 Blondeau Wilbrod	88 Ste Thérèse	M	Chef	M	Déc	1882	29	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	Forgeron	6	6	52	oui	Forge	52		60		220						oui	oui	F			
23		Alice	88 — —	F	Epouse	M	Sept	1875	36	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à maison																	oui	oui	F			
24		Juliber	88 — —	M	fils	b	Sept	1903	8	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à l'école																10	oui	oui	F			
25		Wilbaim	88 — —	M	fils	b	Sept	1904	7	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à l'école																	oui	oui	F			
26		Febronia	88 — —	F	fille	b	Nov	1907	3	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à maison																	Non	Non	F			
27		Reine	88 — —	M	fils	b	Nov	1911	4	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à maison																	Non	Non	F			
28		Bibliianne	88 — —	F	fille	b	Juin	1908	3	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à maison																	Non	Non	F			
29		Laval	88 — —	M	fils	b	Fév	1910	2	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à maison																	Non	Non	F			
30		Gérina	88 — —	F	fille	b	Fév	1911	1	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à maison																	Non	Non	F			
31	53	56 Bidard Joseph	90 Ste Thérèse	M	Chef	M	Mars	1861	50	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	Forgeron	6	6	52	oui	Forge												oui	oui	F			
32		Taras	90 — —	F	Epouse	M	Mai	1866	45	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à maison																	oui	oui	F			
33		Venerande	90 — —	F	fille	b	Janv	1894	17	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à maison																	oui	oui	F			
34		Paul	90 — —	M	fils	b	Janv	1895	16	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	apprenti forgeron	6	6	52	oui	Forge	52		60		$156						oui	oui	F			
35		George	90 — —	M	fils	b	Mai	1897	14	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à l'école																10	oui	oui	F			
36		Marchange	90 — —	F	fille	b	Mars	1900	11	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à l'école																10	oui	oui	F			
37		Marie	90 — —	F	fille	b	Mai	1901	10	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à l'école																10	oui	oui	F			
38		Onosince	90 — —	M	fils	b	Oct	1904	7	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à l'école																10	oui	oui	F			
39		Marguerite	90 — —	F	fille	b	Oct	1907	4	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à maison																	Non	Non	F			
40		Friedel Marie	93	F	soeur de mère	b	Juillet	1876	35	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à maison																	oui	oui	F			
41	54	57 Gingras Edouard	89 Ste Thérèse	M	Chef	M	Mai	1867	44	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	3	9	65	oui	Rue	52		60		$316						oui	oui	F			
42		Marianne	89 — —	F	Epouse	M	Fév	1870	41	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à maison																	oui	oui	F			
43		Marianne Jr	89 — —	F	fille	b	Mai	1892	19	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	3	9	65	oui	Rue	52		60		$316						oui	oui	F			
44		Edouard	89 — —	M	fils	b	Mars	1895	16	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	Fèrblantier	7	6	52	oui	à Fabre	52		60		156						oui	oui	F			
45		58 Boulet Edouard	89 Chef	M	beau père	M	Mai	1835	76	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	à maison																	oui	oui	F			
46		Julie 89	Epouse	F	belle mère	M	Janv	1841	70	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à maison																	oui	oui	F			
47	55	59 Gignac Théophile	89½ Ste Thérèse	M	Chef	M	Mai	1836	75	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	Commerçant	10	6	Exempté	oui	Commerce												oui	oui	F			
48		Elalas	89½ — —	F	Epouse	M	Fév	1841	70	Québec			Canadienne-Fse	Canadienne	Cath. R.	à maison																	oui	oui	F			
49		Charles	89½ — —	M	fils	b	Mai	1882	28	Québec			Canadien-Français	Canadien	Cath. R.	Cordonnier	7	6	52	oui	Boulet père	32		60		$316						oui	oui	F			